PÓSTER 18 “La ciencia, si no se cuenta para todos, no es ciencia que cuente”. Lectura Fácil de la píldora científica: Microorganismos y enfermedades infecciosas.

Mercedes Jiménez, Marta Sobrinos, Miguel Ángel Robles, Yolanda González

CIB Margarita Salas

yol.ilustracion@gmail.com (Yolanda González)

enoe@cib.csic.es (Mercedes Jiménez)

Ilustración y maquetación: Yolanda González

Textos originales: Marta Sobrinos y Miguel Ángel Robles

Idea original y dirección: Mercedes Jiménez

Equipo de Plena Inclusión Madrid – Red Adapta:

Almudena Rascón, David Durán, Miguel Lucas, David Berrocal, Alejandro Cano, Erik González, David Montes, Sara Cid, José Luis Lorenzo, Andrés Díaz, Paula Cuesta y Antonio García.

TEXTOS:

¿PARA QUE SIRVE LA ACCESIBILIDAD COGNITIVA?

Facilita la comprensión, la comunicación y la interacción entre personas facilitando su autonomía

La adaptación a lectura fácil es una herramienta para conseguir la accesibilidad cognitiva.

Con la lectura fácil se facilita la comprensión lectora y la interpretación de imágenes beneficiando a toda la población en general y en especial a:

- Personas con discapacidad.
- Personas con dificultades de comprensión.
- Niños con necesidades de apoyo
- Extranjeros con bajo dominio del idioma local.
- Personas mayores.
- Personas con trastorno de atención e hiperactividad.
- Personas con sordera por elocutiva.
- Personas con daño cerebral adquirido.
- Enfermedades mentales.

VENTAJAS DE LA ACCESIBILIDAD COGNITIVA

- Favorece la inclusión.

- Evita el estrés, el rechazo, la frustración y la sensación de pérdida de tiempo

¿CÓMO HEMOS ADAPTADO LA PÍLDORA CIENTÍFICA MICROORGANISMOS Y ENFERMEDADES INFECCIOSAS?

Plena Inclusión Madrid evaluó en dos capítulos piloto la comprensión del texto y el diseño. A partir de la información obtenida, se procedió a la adaptación del resto de capítulos evaluando la comprensión posteriormente por el equipo de validación.

La evaluación de los dos capítulos piloto se realizó mediante un cuestionario a un grupo de personas con dificultades de comprensión que analizaron el texto en estos tres elementos:

- Contenido textual.
- Ilustraciones.
- Diseño y maquetación.

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

¿Qué evaluó el cuestionario?

- orden de lectura
- tamaño de letra y tipografía
- identificación de colores para separar mensajes, bocadillos de personajes y explicaciones generales.

¿Qué dificultades se evidenciaron?

- orden de lectura
- tamaño de letra pequeño

¿Cómo se adaptó?

- utilizar cuatro páginas por capítulo
- ampliar el tamaño de letra eliminando la negrita
- alinear a la izquierda.
- crear un criterio en el uso de colores para separar mensajes de texto general y formas distintas entre bocadillos y explicaciones.

CONTENIDO TEXTUAL:

¿Qué evaluó el cuestionario?

- La comprensión de los mensajes
- Los conceptos
- Los temas más interesantes
- qué formato facilita la comprensión.

¿Qué dificultades se evidenciaron?

- conceptos técnicos, por desconocimiento
- orden de lectura
- señalaron los temas de mayor interés.

¿Cómo se adaptó?

- Los autores seleccionaron 4 mensajes en cada capítulo:

El primer mensaje debe definir el concepto que se va a explicar

Los tres mensajes secundarios, se estructuraron en forma de relato de dos/tres párrafos

- Plena Inclusión Madrid adaptó los mensajes siguiendo las pautas y recomendaciones de la norma UNE (Norma UNE 153101 EX. Lectura Fácil. Pautas y recomendaciones para la elaboración de documentos)

ILUSTRACIONES:

¿Qué evaluó el cuestionario?

- comprensión del significado de las ilustraciones y de sus elementos
- uso de color para diferenciar elementos en las ilustraciones
- identificar la ilustración con el mensaje explicado en el texto,
- uso de la ilustración como complemento a la historia del texto
- número de ilustraciones
- abstracción de las ilustraciones.

¿Qué dificultades se evidenciaron?

- no identificación de la abstracción de las ilustraciones
- comprensión adecuada del significado de las ilustraciones
- comprensión adecuada del uso del color para diferenciar los elementos

¿Cómo se adaptó?

- Incluir solo dos ilustraciones por mensaje
- ilustraciones claras y concretas que complementen la comprensión del texto
- no aportar información extra si no está contenida en el texto
- aumento del contraste del color –
- mantener la ilustración a la altura del mensaje para una mejor identificación.
- evitar utilizar metáforas o, en su defecto, explicarlas.
- cambiar el color de la nariz

DESCRIPCIÓN DE LAS IMÁGENES DEL POSTER:

Las imágenes del póster están dispuestas en dos líneas horizontales. Ilustran dos ejemplos de capítulos del libro original realizado en formato cómic, y su correspondiente versión adaptada a lectura fácil.

En la primera línea aparece la imagen del capítulo “¿Cómo nos contagiamos? Propagación de infecciones” en su formato original y las cuatro páginas del mismo capítulo adaptado a lectura fácil. Al final de la línea aparece una foto con la portada del libro.

En la segunda línea aparece una foto con los créditos y a continuación la imagen del capítulo “El micromundo que nos vemos” en su formato original y las cuatro páginas del mismo capítulo adaptado a lectura fácil.